

Pakendid

Ingliskeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Administration system</i>	Manustamissüsteem	Süsteem, mis sisaldab süstlaid, kolbampulle jms ning mis vajab enne ravimi manustamist seadistamist.	
<i>Ampoule</i>	Ampull	Kokkusulatamisel suletud pakend, mis avatakse purustamise teel. Sisu on mõeldud ühekordseks kasutamiseks.	
<i>Applicator</i>	Aplikaator	Manustamisvahend, mida kasutatakse ravimi mingisse kindlasse keha piirkonda viimiseks.	
<i>Automatic injection device</i>	Automaatsüstal	Vahend eelnevalt kindlaks määratud annuse süstimiseks mitmele loomale järgemööda.	vet
<i>Bag</i>	Kott	Paindlikust materjalist pindadega pakend, mis võib olla lameda põhjaga. Põhja alt ja külgedelt suletud pitseerimisel, pealt otstarbest sõltuvalt näiteks materjali sulatamisel. Varustatud eriliste lisadega. Sisaldab valmisravimit ühes kambris või selle valmistamiseks vajaminevaid komponente mitmes kambris.	
<i>Balling gun</i>	Boolipüstol	Vahend tahkete ravimite manustamiseks looma kurku.	vet
<i>Barrel</i>	Tünn	Suuremõõduline pakend, mis sobib vedelatele, tahketele ja pooltahketele ravimvormidele.	
<i>Blister</i>	Blister	Pakend (tavaliselt mitmeannuseline), mis koosneb kahest kihist, millest üks on vormitud nii, et ta mahutaks üksikannuseid. Termin ei hõlma ribapakendit.	
<i>Bottle</i>	Pudel	Pakend, millel on suurem või väiksem kael ja tavaliselt lame põhi.	
<i>Box</i>	Karp	Kergest materjalist põhipakend, mis koosneb ühest või mitmest osast ning mida saab sulgeda.	
<i>Brush</i>	Pintsel	Vedelate ravimvormide manustamiseks kasutatav peente harjastega vahend.	
<i>Brush applicator</i>	Pintselaplikaator	Pintsliga sulgur.	
<i>Cannula</i>	Kanüül	Koonusekujulise otsaga torujas manustamisvahend, mida kasutatakse pooltahkete ravimvormide manustamiseks.	
<i>Cap</i>	Kork	Ilma keermeta enamasti silindrikujuline õõnes ese, mida kasutatakse pakendite sulgemiseks.	

Ingliskeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Cartridge</i>	Kolbampull	Tavaliselt silindrikujuline pakend, mis sobib vedelatele ja tahketele ravimvormidele. Kasutatakse tavaliselt selleks spetsiaalselt disainitud aparaatides. Sisaldab valmisravimit ühes	
<i>Child-resistant closure</i>	Lastekindel kork	Sulgur, mille korrektne avamine on keeruline väikelaste, kuid mitte täiskasvanute jaoks.	
<i>Cup</i>	Möötekork	Manustamisvahend, mida kasutatakse vedela või mitmeannuselise tahke ravimvormi mõõdetud koguse manustamiseks.	
<i>Dabbing applicator</i>	Tupsutusaplikaator	Tupsutusvahendiga sulgur.	
<i>Dart</i>	Lendsüstal	Terava otsaga nool, mis looma nahka lastuna vabastab endas oleva ravimi.	vet
<i>Dredging applicator</i>	Puisteaplikaator	Puistevahendiga sulgur.	
<i>Dredging container</i>	Puistekonteiner	Pakend, mis võimaldab ravimi manustamist puistamisel.	
<i>Drench gun</i>	Jootmispüstol	Vahend suukaudse vedeliku manustamiseks loomale.	vet
<i>Drench gun</i>	Jootmispüstol	Vahend loomadele vedeliku suukaudseks manustamiseks.	vet
<i>Dropper applicator</i>	Tilguti	Keeratav kork tilgutusotsikuga.	
<i>Dropper container</i>	Tilgutiga konteiner	Pakend, enamasti pudel, millel on tilgutusotsik.	
<i>Fixed cryogenic vessel</i>	Statsionaarne külmutusanum	Statsionaarne soojusisolatsiooniga pakend, mis on ette nähtud sisu säilitamiseks vedelas olekus.	
<i>Gas cylinder</i>	Gaasisilinder	Enamasti silindrikujuline pakend, mis on sobilik surugaasile, vedelgaasile või lahustatud gaasile ning millel on sulgur normaalrõhul ja toatemperatuuril toimuva gaasi iseenesliku väljavoolu reguleerimiseks.	
<i>High pressure transdermal delivery device</i>	Transdermaalne kõrgrõhkjaotussüsteem	Selle termini kasutamine ei ole soovitatav. Termini asemel soovitatav kasutada terminit "Needle-free injector - Nõelata injektor"	
<i>Implanter</i>	Implantaator	Vahend implantaatide paigaldamiseks.	vet
<i>Inhaler</i>	Inhalaator	Vahend ravimi manustamiseks inhalatsioonil. Termin ei hõlma nebulisaatorit.	
<i>Injection needle</i>	Süstlanõel	Seest õõnes kinnitusvahendiga nõel vedelate ravimvormide manustamiseks.	

Ingliskeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Injection syringe</i>	Süstal	Silindrikujuline, kanüülilaadse otsaga, kinnitatud nõelaga või ilma selleta manustamiseseade, millel on liikuv, varrega kolb ning mida kasutatakse täpselt mõõdetud vedela ravimvormi enamasti parenteraalsel manustamisel.	
<i>In-ovo injection device</i>	Munasüstal	Vahend ravimi automaatseks süstimiseks viljastatud munadesse.	vet
<i>Internal graduated calibration chamber</i>	Sisegradueeringuga manustamisanum	Pakendi külge kinnitamiseks mõeldud gradueeritud vahend loomale nahavedeliku manustamiseks.	vet
<i>Intramammary syringe</i>	Udarasüstal	Vahend ravimi manustamiseks läbi nisajuha.	vet
<i>Jar</i>	Purk	Ilma kitsama kaelaosata laia ava ja enamvähem lameda põhjaga taassuletav pakend, mis sobib tahketele ja pooltahketele ravimvormidele (kaasa arvatud vedelikus säilitatavad, nagu näiteks eluskoe ekvivalent).	
<i>Measuring device</i>	Dosaator	Vahend mõõdetud ainekoguse manustamiseks. Terminit kasutatakse vaid juhul, kui teised terminid ei ole kohased.	
<i>Measuring spoon</i>	Mõõtelusikas	Vedelate ja mitmeannuseliste tahkete ravimvormide manustamiseks mõeldud lusikas.	
<i>Metering pump</i>	Mõõtepump	Sulgur, mille kaudu pumba vajutamisel vabastatakse mõõdetud kogus ainet.	
<i>Metering valve</i>	Mõõteklapp	Sulgur, mille kaudu klapi avamisel vabastatakse mõõdetud kogus ainet.	
<i>Mobile cryogenic vessel</i>	Mobiilne külmutusanum	Liigutatav soojusisolatsiooniga pakend, mis on ette nähtud sisu säilitamiseks vedelas olekus.	
<i>Mouthpiece</i>	Huulik	Abivahend, mida kasutatakse ravimi suukaudsel manustamisel või inhaleerimisel.	
<i>Multidose container</i>	Mitmeannuseline konteiner	Pakend, mis on sobilik kahe või enama raviannuse säilitamiseks.	
<i>Multidose container with airless pump</i>	Õhukindla pumbaga mitmeannuseline konteiner	Mitmeannuseline pakend integreeritud pumbaga, mis kaitseb pakendi sisu kasutamisaegse saastumise eest.	
<i>Multidose container with pump</i>	Pumbaga mitmeannuseline konteiner	Mitmeannuseline pakend integreeritud pumbaga. Terminit ei kasutata mõõtepumba ega õhukindla pumbaga mitmeannuselise konteineri kohta.	
<i>Multidose container with metering pump</i>	Mõõtepumbaga mitmeannuseline konteiner		

Ingliskeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Multipuncturer</i>	Multipunktaator	Vahend naha punkteerimiseks. Kasutatakse tavaliselt koos immunoloogiliste preparaatidega, eriti diagnostikaks.	
<i>Nasal applicator</i>	Ninaaplikaator	Abivahend, mida kasutatakse ravimi nasaalsel manustamisel.	
<i>Nebuliser</i>	Nebulisaator	Vahend vedelikest aerosoolide tekitamiseks. Termin ei hõlma rõhukonteinereid.	
<i>Needle applicator</i>	Nõelaplikaator	Nõelaga sulgur.	
<i>Needle-free injector</i>	Nõelata injektor	Vahend enamasti vedelravimi manustamiseks läbi nahabarjääri kõrgrõhu abil.	
<i>Nozzle</i>	Otsik	Abivahend vedela või pooltahke ravimi suunatud manustamiseks kindlasse kohta.	
<i>Oral syringe</i>	Suusüstal	Vahend vedela ravimvormi suuõõnde manustamiseks.	
<i>Pipette</i>	Pipett	Toruja manustamise seade vedelate ravimvormide manustamiseks tilkadena või täpselt mõõdetud kogustena.	
<i>Pipette applicator</i>	Pipettaplikaator	Pipetiga sulgur.	
<i>Pour-on container</i>	Kriipsuravimikonteiner	Sisseehitatud aplikaatoriga pakend kriipsmanustamiseks.	vet
<i>Pre-filled gastroenteral tube</i>	Eeltäidetud gastrointestinaalne tuub	Eeltäidetud tuub ravimi manustamiseks gastrointestinaaltrakti.	
<i>Pre-filled pen</i>	Pen-süstel	Steriilne ühe- või mitmeannuseline süstimiseks mõeldud vahend, mis koosneb täidetud konteinerist, näiteks kolbampullist, ning selle külge kinnitatud süstlanõelast. Sisaldab valmisravimit	
<i>Pre-filled syringe</i>	Süstel (eeltäidetud süstal)	Süstel ning eeltäidetud süstal on sünonüümid. Termin hõlmab nii üheannuselisi kui ka mitmeannuselisi süstleid. Sisaldab valmisravimit ühes kambris või selle valmistamiseks vajaminevaid komponente mitmes kambris.	
<i>Pressurised container</i>	Rõhukonteiner	Pakend, mis on sobilik surugaasile, vedelgaasile või lahustatud gaasile ning millel on sulgur, mis võimaldab pärast selle käivitamist sisu kontrollitud iseeneslikku vabanemist normaalrõhul ja toatemperatuuril.	
<i>Prick test applicator</i>	Nahatorketest-aplikaator	Vahend allergeeni torketestiks.	
<i>Roll-on container</i>	Kuulpakend	Kuulaplikaatoriga pakend, enamasti pudel.	

Ingliskeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Sachet</i>	Kotike	Paindlikust materjalist pakend, mis koosneb kahest pinnast ning on suletud pitseerimisel või kokkuvoltimisel. Sisu on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.	
<i>Scarifier</i>	Skarifikaator	Toimeainega vahend naha kriimustamiseks.	vet
<i>Screw cap</i>	Keeratav kork	Õõnes, sisekeermega silindrikujuline ese pakendi sulgemiseks.	
<i>Single-dose container</i>	Üheannuseline konteiner	Pakend, mis sisaldab ravimi kogust, mis on mõeldud ühekordseks täielikuks või osaliseks manustamiseks.	
<i>Spatula</i>	Spaatel	Lame labidakese taoline manustamisvahend, mida kasutatakse pooltahkete ravimvormide manustamiseks.	
<i>Spot-on applicator</i>	Täpiravimi aplikaator	Vahend täppmanustamiseks.	vet
<i>Spray container</i>	Spreipakend	Pakend vedela ravimvormi jaoks, mida manustatakse pihustades, kasutades mehaanilisi vahendeid.	
<i>Spray pump</i>	Spreipump	Sulgur, mille kaudu pakendi sisu pihustatakse pumba mehaanilisel käivitamisel.	
<i>Spray valve</i>	Spreiklapp	Sulgur, mille kaudu pakendi sisu pihustatakse klapi mehaanilisel käivitamisel.	
<i>Stab vaccinator</i>	Nõelvaktsinaator	Vahend ravimi manustamiseks linnule torkamisel.	vet
<i>Stopper</i>	Punnkork	Tahke silindrikujuline või kooniline ese, mis paigutatakse pakendi avasse selle sulgemiseks.	
<i>Straw</i>	Kõrs	Õõnes toru, mis sisaldab üht annust, mida manustatakse imedes.	
<i>Strip</i>	Ribapakend	Kahest kihist koosnev mitmeannuseline tavaliselt perforeeritud pakend, mis sobib tahkete või pooltahkete ravimvormide üksikannuste hoidmiseks. Termin ei hõlma blistrit.	
<i>Tablet container</i>	Tabletipurk	Ilma kitsa kaelata lame põhjaga kergesti taassuletav pakend, mis sobib tablettide, kapslite jms hoidmiseks.	
<i>Tube</i>	Tuub	Kokkusurutavast materjalist pakend mitmeannuseliste pooltahkete ravimvormide jaoks. Sisu vabaneb otsiku kaudu pakendi pigistamisel.	

Inglisekeelne termin	Eestikeelne termin	Definitsioon	Vet*
<i>Vial</i>	Viaal	Väike punnkorgi ja selle kattega pakend parenteraalsete ravimvormide jaoks. Sisu saab eemaldada pärast sulguri läbitorkamist. Pakend võib olla nii ühe- kui ka mitmeannuseline.	

* Märge „vet“ näitab, et termin on kasutatav ainult veterinaarias.